

**es. PLACA MARINE: MANTENIMIENTO DEL ACERO INOXIDABLE**

Los aceros inoxidables resisten bien la corrosión pero hay que seguir unas reglas de limpieza y mantenimiento para evitar deterioros del aspecto.

- 1 Para mantener el aspecto óptimo es necesaria una limpieza periódica que dependerá de las condiciones ambientales donde esté instalada.
- 2 Debe utilizarse algún producto específico de acero inoxidable no abrasivo y no usar productos de limpieza que contengan cloro.
- 3 La aplicación de este producto se realizará por medio de un paño limpio, no debiendo aplicarse directamente sobre la placa.
- 4 Después de la limpieza se debe secar totalmente la placa con otro paño limpio y seco.

**Fermax no se hará responsable (pérdida de garantía), si no se realiza una correcta limpieza y mantenimiento.**

**en. MARINE PANEL: STAINLESS STEEL MAINTENANCE**

Stainless steels resist corrosion well, but cleaning and maintenance instructions must be followed to avoid deteriorating its appearance.

- 1 To maintain optimum appearance periodic cleaning is necessary, depending on the environmental conditions where it is installed.
- 2 Use a specific non-abrasive stainless steel product while avoiding cleaning products containing chlorine.
- 3 This product must be applied with a clean cloth, and should not be applied directly to the panel.
- 4 After cleaning, completely dry the panel with a clean, dry cloth.

**Fermax will not be liable (loss of warranty), if proper cleaning and maintenance is not performed.**

**fr. PLATINE MARINE : ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE**

L'acier inoxydable est un matériau qui résiste bien à la corrosion. Il faut toutefois observer certaines consignes de nettoyage et d'entretien pour éviter une quelconque détérioration.

- 1 En vue de conserver la platine en parfait état, il faut la nettoyer régulièrement, et ce en fonction des conditions environnementales où elle est installée.
- 2 Vous devez utiliser un produit spécial inox non abrasif, en excluant l'utilisation de nettoyeurs contenant du chlore.
- 3 Le produit ne devant pas être appliqué directement sur la platine, utilisez à cet effet un chiffon propre.
- 4 Ensuite, séchez entièrement la platine à l'aide d'un autre chiffon propre et sec.

**Fermax décline toute responsabilité (la garantie deviendra nulle et non avenue) en cas de nettoyage et d'entretien non conformes de la platine.**

**es. PLACA MARINE: MANTENIMIENTO DEL ACERO INOXIDABLE**

Los aceros inoxidables resisten bien la corrosión pero hay que seguir unas reglas de limpieza y mantenimiento para evitar deterioros del aspecto.

- 1 Para mantener el aspecto óptimo es necesaria una limpieza periódica que dependerá de las condiciones ambientales donde esté instalada.
- 2 Debe utilizarse algún producto específico de acero inoxidable no abrasivo y no usar productos de limpieza que contengan cloro.
- 3 La aplicación de este producto se realizará por medio de un paño limpio, no debiendo aplicarse directamente sobre la placa.
- 4 Después de la limpieza se debe secar totalmente la placa con otro paño limpio y seco.

**Fermax no se hará responsable (pérdida de garantía), si no se realiza una correcta limpieza y mantenimiento.**

**en. MARINE PANEL: STAINLESS STEEL MAINTENANCE**

Stainless steels resist corrosion well, but cleaning and maintenance instructions must be followed to avoid deteriorating its appearance.

- 1 To maintain optimum appearance periodic cleaning is necessary, depending on the environmental conditions where it is installed.
- 2 Use a specific non-abrasive stainless steel product while avoiding cleaning products containing chlorine.
- 3 This product must be applied with a clean cloth, and should not be applied directly to the panel.
- 4 After cleaning, completely dry the panel with a clean, dry cloth.

**Fermax will not be liable (loss of warranty), if proper cleaning and maintenance is not performed.**

**fr. PLATINE MARINE : ENTRETIEN DE L'ACIER INOXYDABLE**

L'acier inoxydable est un matériau qui résiste bien à la corrosion. Il faut toutefois observer certaines consignes de nettoyage et d'entretien pour éviter une quelconque détérioration.

- 1 En vue de conserver la platine en parfait état, il faut la nettoyer régulièrement, et ce en fonction des conditions environnementales où elle est installée.
- 2 Vous devez utiliser un produit spécial inox non abrasif, en excluant l'utilisation de nettoyeurs contenant du chlore.
- 3 Le produit ne devant pas être appliqué directement sur la platine, utilisez à cet effet un chiffon propre.
- 4 Ensuite, séchez entièrement la platine à l'aide d'un autre chiffon propre et sec.

**Fermax décline toute responsabilité (la garantie deviendra nulle et non avenue) en cas de nettoyage et d'entretien non conformes de la platine.**

## de. TÜRSTATION MARINE: PFLEGE VON EDELSTAHL

Edelstahl ist korrosionsbeständig, die Reinigungs- und Pflegevorschriften sind jedoch strikte einzuhalten, um eine Beeinträchtigung der Oberflächen zu vermeiden.

- 1 Um ein optimales Erscheinungsbild der Türstation zu wahren, ist diese regelmäßig Reinigung zu reinigen, wobei die Häufigkeit von den herrschenden Umgebungsbedingungen abhängt.
- 2 Darauf achten, ein nicht scheuerndes Edelstahlpflegeprodukt einzusetzen und auf keinen Fall chlorhaltige Reinigungsmittel verwenden.
- 3 Die Anwendung dieses Produkts erfolgt mithilfe eines sauberen Lappens, wobei das Produkt nicht direkt auf die Türstation aufgetragen werden darf.
- 4 Die Türstation nach der Reinigung mit einem anderen sauberen und trockenen Lappen vollkommen trocken reiben.

**Fermax haftet nicht (Garantieverlust), falls die richtigen Reinigungs- und Pflegeanweisungen nicht eingehalten werden.**

## pt. BOTONEIRA MARINE: MANUTENÇÃO DO AÇO INOXIDÁVEL

Os aços inoxidáveis resistem bem à corrosão, mas devem seguir-se certas regras de limpeza e manutenção para evitar que a aparência se deteriore.

- 1 Para manter um excelente aspeto, é necessária uma limpeza periódica que dependerá das condições ambientais no local da instalação.
- 2 Deve-se usar um produto não abrasivo específico para aço inoxidável, não devendo ser usado nenhum produto de limpeza contendo cloro.
- 3 A aplicação deste produto realiza-se por meio de um pano limpo; não aplicar o mesmo diretamente na botoneira.
- 4 Após a limpeza, deve-se secar completamente a botoneira com outro pano limpo e seco.

**A Fermax não se responsabiliza (perda da garantia), se não forem realizadas uma limpeza e manutenção adequadas.**

## de. TÜRSTATION MARINE: PFLEGE VON EDELSTAHL

Edelstahl ist korrosionsbeständig, die Reinigungs- und Pflegevorschriften sind jedoch strikte einzuhalten, um eine Beeinträchtigung der Oberflächen zu vermeiden.

- 1 Um ein optimales Erscheinungsbild der Türstation zu wahren, ist diese regelmäßig Reinigung zu reinigen, wobei die Häufigkeit von den herrschenden Umgebungsbedingungen abhängt.
- 2 Darauf achten, ein nicht scheuerndes Edelstahlpflegeprodukt einzusetzen und auf keinen Fall chlorhaltige Reinigungsmittel verwenden.
- 3 Die Anwendung dieses Produkts erfolgt mithilfe eines sauberen Lappens, wobei das Produkt nicht direkt auf die Türstation aufgetragen werden darf.
- 4 Die Türstation nach der Reinigung mit einem anderen sauberen und trockenen Lappen vollkommen trocken reiben.

**Fermax haftet nicht (Garantieverlust), falls die richtigen Reinigungs- und Pflegeanweisungen nicht eingehalten werden.**

## pt. BOTONEIRA MARINE: MANUTENÇÃO DO AÇO INOXIDÁVEL

Os aços inoxidáveis resistem bem à corrosão, mas devem seguir-se certas regras de limpeza e manutenção para evitar que a aparência se deteriore.

- 1 Para manter um excelente aspeto, é necessária uma limpeza periódica que dependerá das condições ambientais no local da instalação.
- 2 Deve-se usar um produto não abrasivo específico para aço inoxidável, não devendo ser usado nenhum produto de limpeza contendo cloro.
- 3 A aplicação deste produto realiza-se por meio de um pano limpo; não aplicar o mesmo diretamente na botoneira.
- 4 Após a limpeza, deve-se secar completamente a botoneira com outro pano limpo e seco.

**A Fermax não se responsabiliza (perda da garantia), se não forem realizadas uma limpeza e manutenção adequadas.**